№ 675 ١٩١١ سنه ٢٦ آپریل — سه‌شنبه — ١٠ جمادی الاولی ١٣٢٩ سنه ٦٧٥ نچی نومر

ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ"
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction
„Julduz".
Плата за обявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

یولدز

آلتنچی سنه

«یولدز»
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده
اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریدهٔ ترکیه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم،
آلتی آی اوچون ایکی صوم،
اوچ آی اوچون بر صوم ٢٠ تیین‌در.
آدریس آلماشدرو ٢٨ تیین.
اداره‌سی: پیچون بازارنده «بلغار»
مسافرخانه‌سنده ١٩ نچی نومره‌ده‌در.

ایلیکترو تیاتر
«سۆیت»
مسکاوسکی اورامده،
اشچیغلوف یورطنده
مسلمان قرنداشلرمزگه کیچ
یوروا اوکایسز بولغان سیبی
تیاتر هرکون ساعت ایکی‌دن
آچق بولور.

آپریل ٢٥ ندن ٢٨ ینه قدر دوشنبه، سه‌شنبه هم چهارشنبه کونلرده ٤ آندیلینیه و ٥ کارتینه‌ده اوشبو رسملر کورسه‌تله‌چکدر:
١) دیمون (دیو) لیرمونتف اثری بوینچه. دیوانک آدم صورتینه کروب بر قزغه عاشق بولغان بولوب قزنی بولدن آزدرغانی هم آخرنده فرشته‌لر کیلوب چغوب نور بلن دیونی اوترگانلری کورگازوله ٢) آیو بالالرینی آولاو فرانسیه‌ده آربیز شهرنده (طبیعت‌دن گوزل کورنش) ٣) دانلیلق‌غه یول (کولکی) ٤) چوما - خالیرا یاکه قارائولم (طبیعتدن). بو کارتینه‌ده خاربین شهرنده و آنک تیره‌یاقلرنده بولغان قورقنچلی چوما آورووی ایله روس طبیبلرینک کوره‌شولری بیک آچق روشده کورسه‌تله‌چکدر. کارتینالرنک ترتیبی: ١) چوما ایله آورغان قطایلرنی طبیبه لیبیدوانک قاراوی. ٢) چوما ایله آوروچیلرنی طاشورغه چققان آربالار (کاریتالر). ٣) چومابرله آوروچیلرنک اورلارندن سله‌گایلارن آلوب قاراغاندن صوک چوما بارلارکرینه بیه‌رولری. ٤) چوما ایله آوروچیلرنی کاریتالردن چغاروب اوطورتغاندن صوک چوما بارلارینه کرتولری. ٥) چوما ایله آوروچینی شهردن چوما بارلارینه بیه‌رولری. ٦) چوما ایله آورغان کشی‌نک ئولم حالنده یاتووی. ٧) تجربه و تفتیش تحتنه آلنغان قطایلیلر فرقه‌سی. ٨) تفتیش ایدله‌تورغان اورنلرنک عمومی کورنشی هم چوما ایله آوروچیلرغه آشارغه حاضرله‌ولری. ٩) چوما ایله اورامده ئولولری. ١٠) چوما ایله ئولگانلرنی قطایلرنک شهر طشینه چغاروب طاشلاولری. ١١) چوما ایله ئولگانلرنی قطایلرنک شهر اورامنرینه طاشلاولری. ١٢) چومادن ئولگانلرنک گاوده‌لرن طبیبلرنک جیوشدروب یرولری هم خوفلی اورنلرغه دیزینفیکسیه یاصاولری. ١٣) کوملورگه طورغان ایللی‌گه یاقن آدم گاوده‌لری ١٤) چومادن ئولگانلرنک گاوده‌لرینی طاشو. ١٥) چومادن ئولگانلرنی دفن قیلو. ١٦) ئوزنده چوما آوروی سیزلگان بنالرنی یاندرو، دیزینفیکسیه یاصاو هم مال و ملکلرنی یاندرولری کورسه‌تله‌چکدر. ٥) ئوز سوزلی قز. ماکس لیندر اثری (غایت قزق).

کارتینه‌لر دوشنبه
و پنجشنبه کونلرده
آلماشادر.
آنتراکت وقتلرنده هم
سیانس وقتنده بیش
کشیدن مرکب استرونی
آرکیستر هر تورلی مسلمان
کویلری اوینایاچقدر.

ترک لسانی مجلرینه
ترک تلنده بولغان قرائت کتابلری

آلماس کتاب قزلارغه مخصوص	٣٠ تیین	رهبر قرائت حسین حفظی	٢٠ تیین
یرلانته کتاب	٤٠ «	قرائت خواجه‌سی	٢٥ «
اوده‌تموز I-II مصور	٥٦ «	قرائت ابتدائیه	٢٠ «
اوده‌تموز I-II علی نظیما	٨٠ «	قرائت مفیده	٣٠ «
استفاده‌لی درسلر حسین حفظی	٤٠ «	چوجقلره قرائت	٣٥ «

آدرس: Казань „Маарифъ"

کریموف، حسینوف و شرکاسی‌نک اورنبورغده هم اوفاده‌غی
مطبعه‌لرنده هر تورلی مطبعه و کتاب توبله‌و اشلرینه
زاکازلر قبول قیلنه
اشله‌و تیز، یاخشی، ماتور، چیستا، درست هم نفیس.
بهالر رقابت قبول
ایتمه‌سلک درجه‌ده
آرزان
آدریس: Оренбургъ یا که Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К о.

١٥ تیینگه بر تل!
بله‌سز
بر آی ایچنده اوقوب آکلارلق هم اوز آرا سویله‌شورلک اسپیرانتوچه بلورگه تله‌سه‌گز فاتح افندی امیرخانی طرفندن ترتیب ایتلگان «اسپیرانتو تلی و آنک قاعده‌لری» نام اثرنی آلوب مطالعه ایتگز. بهاسی فقط ١٥ تیینگه.
آدریس: Казань „Сабахъ"
یاکی‌غنه باصلوب چققان مکمل و مفصل اسامی کتبمز هر صوراوچیغه بوش یباریله.

تجارتخانه‌برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا
باصلوب چقدی
مفتی الاسلام الحاج محمدیار سلطانوف‌نک ٢٥ یللق یوبیلی‌یی
شرفنه نشر ایتلگان تاتار خانلاری
اسمنده ملی تاریخ
Казань, Оренбургъ, Уфа, } Бр. Каримовымъ.

Ал. М. Бурляндъ تش طبیبی
آلیکساندر مارکوۋچ بورلیه‌ند
آوروولرنی هر کون ٩ دن ٤ که قدر قبول
ایته. پیخوۋینسکی هم پیچون بازاری اورامی
چاتنده برادران کریمفلر یورطنده.

ادارہ‌دن:

یولدز مشتریلرینه هدیه طریقنچه یوللاناچق «روسستان» بو کونلرده باصلوب بتدی. طشلانوب بتکاندن صوک میدانغه چغاچقدر. بو کتاب مشتریلرگه یولدزنک قایسی نومری ایله یوللاناچغی الکدن اعلان ایتلور.

روسیه و قتای.

روسیه‌نک مرکزنده و داخلده نشر ایدله طورغان گازیته‌لری قتای ایله روسیه آراسنده‌غی اختلافلرنی تمام بتکانگه حساب ایته‌لر. اقصای شرق گازیته‌لری بو حقده بتونله‌ی ایکنچی فکرده. آنلر قتاینک صلح ایله بیرگان جوابینه هیچ اشانمیلر. روسیه ایله قتای آراسنده تیزدن صوغشلر باشلانو احتمالن همان یازالر. «کراسنو یارسکی میصل» گازیته‌سی اوشبو سوزلرنی یازا:

«روسیه و قتای اختلافن تمام بتکانگه حساب ایته‌رگه یاریمی؟ اوستلن گنه قاراغانده البته یاری. چونکه قتای حکومتی اوزینک بیرگان جوابنده صلحنی بیک آچقلن آچق کورسه‌ته. روسیه صوغشورغه تله‌می. هر حالده صوغش بولغانده روسیه بو اشنی باشلامایاچقدر. لکن حاضرگی کونده مملکت اچنده شونده‌ی حاللر بار در که بو حاللرگه قاراغانده صوغش باشلانماسه‌ده بوکسیر واقعه‌لرینک تکرار وجودکه چغاچاغنده هیچ شبهه یوقدر. قتای حکومتی اوزی صلحنی بیک تلی. لکن قتاینک بتون قارا خلقی حکومتنک بو فکرینه قارشی کیله. بوغلده‌ی خان حکومتی قتاینک قارا خلقی آراسنده چغاچق فتنه‌لرنی باصارغه مقتدر توگل.» دی.

«آمورسکی لیستوک» گازیته‌سی قتای حکومتینک چن اخلاص ایله صلحدار بولووینه اشانمی هم اوزینک بو شبهه‌سینه دلیللر کیتره.

«پیکین حکمدارلری اطرافنده‌غی والیلرغه، اشسز کشیلردن جییوب خلق عسکری (میلیتسیه) باصارغه فرمانلر بیبه‌ره‌لر. بو اشلرن یاۋروپالیلر کوزندن بیک اوستالق ایله یاشره‌لر. بو عسکر خونخوزلرنک فتنه‌لرن باصو اوچون کیره‌ک دیب کورسه‌ته‌لر. لکن بو یاشرگان نرسه‌لری شول قدر ظاهردر که بتون سرلری اوته کورنوب طورا. آلدن اوق ئه‌یتوب قویارغه ممکندر که، «خونخوزلرنک فتنه‌لرن باصدرر اوچون باصالغان» بو عسکر تیز کوندن اوزلرینک مأمورلرینه قارشی اطاعتسزلک کورسه‌تکان بولوب یاۋروپالیلرغه حمله قیلا باشلایاچقلر، صوکره قتای حکومتی «بزنک بو اشده هیچ بر گناهمز یوق، بز آنلرنی خونخوز فتنه‌لرن باصدرر اوچون بیبه‌رگان ایدک، آنلر اطاعتسزلک کورسه‌توب یاۋروپالیلرغه هجوم ایته باشلادیلر» دیب جواب بیره‌چکلر» دی. خاربینده چغا طورغان «نوۋایاژیزن» گازیته‌سی ده شولای‌وق قتای حکومتینک صلحدارلغینه اشانمی.

«روسیه ایله قتای آراسنده دوستانه مناسبتلرنک بیرله‌شکانلگینه اشانورغه هیچ ممکن توگل. قتای حکومتی صلح ایله جواب بیرگاننک ایکنچی کوننده اوک محلی داوتایلر قتایلرنک یاۋروپالیلر ایله نی روشده کریدیت معامله‌لری قیلورغه تییشلکی حقنده قاعده‌لر نشر ایتدیلر. بو قاعده‌لر قتای ایله روسیه آراسنده ١٨٨١ نچی یلده عقد ایدلگان معاهده‌گه بتونله‌ی خلافدر.» دی. «دومی زابایکالیه» گازیته‌سی قتای ایله صوغشنک برلاچغی حقنده آلدن خبر بیره هم «بز نرسه کوته‌مز؟» دیگان مقاله‌سنده اوشبو سوزلرنی یازا:

«قتای بله صوغش، استه‌سه صوغش اسمنده بولوب، استه‌سه بوکسیر فتنه‌سی اسمنده بولوب باشلانسون ماقتالورلق اش توگل. صوغش عموما تییشسز، ناچار بر اشدر. گرچه شولای بولسه‌ده بر باشلانغاچ صوغشمی ممکن توگل. حاضرگی کونده بو صوغشده غلبه بزنک طرفده بولاچاغنده هیچ شبهه یوق. بو غلبه مادی جهتدن‌ده معنوی جهتدن‌ده بزنک اوچون فائده‌لی بولاچقدر. بزنک یاپونیه صوغشقان زمانده یوغالتقان نرسه‌لرمز تمام کیری قایتاچقدر. بزنک عسکرمز اینده‌ی اول زمانلردن بیرلی بیک کوب یاکا اشلرگه اویره‌ندی. حاضرگی کونده بزنی آگسزدن‌غنه کیلوب باصو ممکن توگل. صوغش اوچون اینک موافق بولغان کون بو کوندر. حاضر صوغشماسه‌ق اون یلدن صوک، یاکارغان و اوزگه‌رگان قتاینی جیکو ومز ممکن بولورمی؟ اول وقتده قتاینک تیمر یوللری صالنغان بولور. آز آراده بزنک گرانیتسه‌غه کوب عسکر کیترو قتای اوچون ممکن بولور. ئه اول وقتده‌ئلی بزنک آمور تیمریولی همان‌ده صالنوب بتمه‌گان بولور. هر حالده آلدن ئه‌یتوب قویارغه ممکن ١) قتای ایله صوغش حاضرمی یاخود بر آزدن‌می، البته بولاچقدر. ٢) بو صوغشنی کیچکدرو قتای قولینه آرتق بر کوزر بیرو بولاچقدر.» دی.

آلبانیه فتنه‌لری.

آلبانیه فتنه‌لری حقنده کیلگان خبرلر تورلیچه کورینه. ترکیه گازیته‌لرینک یازغان خبرلرینه قاراغانده آلبانیه فتنه‌لری ترکیه اوچون خوفلی کورنمی. ترکیه گازیته‌لری هر بیرده عثمانلی عسکرلرینک آرناودلرنی جیگگانلگن یازالر. باشقه منبعلردن چققان خبرلر ترکیه‌نک حالن ناچار ایتوب کورسه‌ته‌لر. مثلا زاگریب شهرنده نشر ایدلمکده اولان «آبزور» گازیته‌سینک مخبری آلبانیه فتنه‌لری حقنده اوشبو سوزلرنی یازا:

ده‌چیچده بولغان قانلی مصادمه‌لرده آلبانلر اشقودره اختیاری عسکرلرندن قرق سیکز کشی ایله بونلرنک باشلقلرندن عباس بیکتیش نام آدمنی هم آنک برادرن اسیر آلدیلر. ایکنچی کون یوسف دیه‌کیتسده ٨٠ کشینی، خوتیده طوقسان باشی بوزوق عسکرنی قولغه آلدیلر. بونلردن ماعدا برنی قدر نظامی عسکرلرنی ده اسیر ایتدیلر. اسیر توشکان تورکلر تخمینا دورت یوز مقدارنده‌در. ایکی طرفدن اولگان هم مجروح بولغان کشیلرنک مقدارلری معلوم توگل. ده‌چیچ یاننده بولغان صوغشلرده فتنه باشلانغاندن بیرلی تورکلردن بیک کوب عسکرلر قرلدی. عاصیلر ده‌چیچنی محاصره قیلغاچ‌ده تورکیه یاردمگه ایکی باتالیون عسکر کوندرگان ایدی. آلبانلرنک باشلقلرندن نیکول میروش اوزینک ایبده‌شلرندن ایکی یوز قدر کشی ایله بونلرغه قارشی چغوب ایکی باتالیون عسکرنی تمام طاراتدی. حتی بو فرقه عسکرنک کاماندیرن، تیز آتا طورغان ایکی طوب هم بر پولیمیتنی قولغه آلدی. عسکر اسکادارغه کیری قاچوب کیتدی. شینچانیک جوارنده شاله‌ده، عاصیلرنک اشارینه بیک زور اوکغایسزلق قیلوب طورا طورغان بر گارنیزون تورک عسکری بار ایدی. نهایت فتنه‌چیلر اول استحکامنی ده آلوب ١٥ صالدات بیک کوب قورال هم صوغش اسبابلری قولغه توشوردیلر. قانلی محاربه‌لردن صوک عاصیلر شینچانیک ایله‌یله‌ش هم‌ۋرانا استحکاملرنده اشغال ایتدیلر. شولای ایتوب اینک مهم استحکاملر عاصیلر قولینه کروب بتدی. تورکلر فقط اسکادار ایله طوز آراسنده‌غی یوللرنی غنه آچارغه موفق بولدیلر. عاصیلر ایسه اوزلرینک اوّلده اشغال قیلغان استحکاملرن همان‌ده قوللرندن اچقندرمیلر. ترکیه ایله چورناگوریه آراسنده صوغشلر بولمی قالماس دیب سویلیلر. ترکیه چورناگوریه گرانیتسه‌سینه عسکر قوید‌ی. یاکی بازار سنجاغینک شمالنده آفستریه عسکری بیرله‌شکان. بیران، پریبوری هم آق‌قر طرفنده‌غی خلقلرنک اکثری چورناگوریه‌غه قاچوب بتکانلر. بونده‌غی ردیفلرنی اسکوب ایله سلانیککه بیبه‌ره‌لر. آنلر اورنینه آناطولی عسکری دائم کیلوب طورا. دیاکوۋیتسه‌دن پلاۋ‌اهم گوسینه‌غه بر فرقه نظامی عسکر کوندرلگان. بونده عیسی بولیتیناس ایله فیروۋیچ صوغش باشلار دیب فرض قیلالر. آرناودلرغه هجوم ایته‌ر اوچون گوسینه‌دن بیبه‌رلگان باتالیونلر اون ایکی کون بر طوتاشدن صوغشقاندن صوک تمام منهزم بولدیلر. عیسی بولیتیناس ایله فیروۋیچ هم میریدیلرنک یقینده صوغشا باشلاولری احتمال. بونلرغه ایبه‌رگان خلقلر بیک قوتلی هم صوغشقه یاخشی اویره‌نگان آرناودلردر.

اشچیلرنی استراخاوات ایتو.

دولت دوماسینک ١٩ نچی آپریل مجلسنده اشچیلرنی ایمگه‌نو و آورودن استراخاوات ایتو حقنده‌غی نظام لائحه‌سینک قارالا باشلانغانلغی خبر ایتلگان ایدی.

بو نظام لائحه‌سینک اهمیتلیلگی اسمندن اوک کورنوب طورا. غربی مملکتلرده، مثلا گیرمانیه‌ده اشچیلرنک حاللری ملاحظه‌گه آلنوب، بو نظام کوبدن اوک یاصالغان.

فقط روسیه اشچیلری‌گنه بوندن محروم ایدیلر. لکن صوڭغی یللرده‌غی اشچیلرنڭ حرکتلری، روسیه حکومتینی‌ده بوحقده نظام توزورگه مجبور ایتدی. گرچه بونظام لائحه سی حاضرله‌و دوماده اوزاق یاتووی سببلی بیك ئه‌کرن آدوم ایله بارسه‌ده، بروقت وجودکه چغونده شبهه یوق.

حاضر دوماده قارالا طورغان لائحه‌نی ماقتاب بتروب بولماسه‌ده، ضررلی دیب ده‌ئه‌یتور حال یوق. بوندن اشچیلرده، اش بیرو- چیلرده آرتق فائده‌ده، ضررده ایتو احتما- للری یوق.

بونڭ اوچون لائحه‌نڭ نیندی کامیسیه‌ده اشله‌نگانلگن ئه‌یتورگه کیره‌ك. بولائحه اشچیلر کامیسیه‌سی دیگان کامیسیه‌ده اشله‌نگان. اشچیلرگه متعلق مسئله‌لرنی قاراو اوچون مخصوص بولغان کامیسیه اعضا لرینڭ کوبره‌گی اشچیلردن بولووی طبیعی اش توسلی بولسه‌ده، حاضرگی دوماده کا- میسیه‌نڭ ۳۳ اعضادن فقط ۲سی گنه اشچیلر- دن. کوبره‌گی اشچیلرگه قارشی صنفده بولغان فابریکه وزاؤود خوجه‌لری هم اشچیلر مسئله‌سینه برتورلی‌ده تعلقی بولماغان کشیلردن عبارتدر.

مونه، شوشندی اعضالردن مرکب کا- میسیه‌نڭ اشچیلر فائده‌سینه کوبمی اش اشله‌یه‌چکن ملاحظه قیلورغه ممکن.

اشچیلرگه ایمگه‌نو و آوروو قنلرنده استرا خاوانیه آقچه‌سی بیرو اوچون مخصوص بر نالوك صالناچقدر. مونه‌شوشی نالوك مسئله‌ سی لائحه‌نڭ اهمیتن بیك کوب یوغالتا. چرنکه بونالوك اشچیلرگه‌ده، اش‌بیروچیلرگه صالنا. لکن اشچیلرگه ۱۱میلیون، اش بیروچیلرگه فقط ۵میلیون گنه.

شونڭ اوچون‌ده دوماده‌غی ایك صوللر لائحه‌نی ضررلی طابقانلقدن، بتونله‌ی قبول ایتمه‌سکه، کادیتلر بیك کوب تصحیحلر ایله- گنه قبول ایته‌رگه قرار بیردیلر.

خارجی خبرلر

روسیه وقتای - قتایلر آراسنده

روسیه‌گه دشمانلقنڭ کوندن کون آرتا بارغا- نلغی اقصای شرقدن آلنغان تیلیگراملرده کورندی. بو کونلرده مانژوریه استانسه‌سنده قتایلر دینی بایراملری کونده بیك زور کارناؤال یاصاغانلر. کارناؤالده روسیه‌نی آیوصورتنده یاصاب، تورلی ره‌وشده تحقیر قیلغانلر. حاضرگی کونده پیکین گازیته‌لری قتاینڭ بوتونله‌ی صوغشقه حاضرله‌نوب، بیتکانلگن یازا باشلاغانلر هم روسیه بله صوغشونڭ کیره‌کلگی حقنده بیك کوب مقاله‌لر نشر ایتکانلر. قتایلر آراسنده سویله- نگان سوزلرگه قاراغانده اقصای شرقده محاربه بولونی تلی طورغان دولتلردن برسی روسیه بله قتای آراسنده صوغش باشلانغان تقدیرده بعض مصارفلرنی اوزاوستینه آلورغه قتای حکومتینه وعده قیلغان ایمش. قتاینڭ جنوب طرفنده اختلالچیلرنڭ چووالولر چغارغا- نلقلری گازیته‌مزده یازلغان ایدی. قتای گازیته‌لری آنده‌غی اختلالللرنڭ روسیه ایله صوغش باشلامیچی طوروب بتمه‌یه‌چکن یازالر.

بو کونلرده قتای مأمورلری کانتون شهری یاننده اختلالچیلرنڭ بیك کوب قوراللرن مصادره قیلغانلر. تفتیش صوڭنده اوشبو قوراللرنڭ چیت مملکتدن کیترلگانلگی هم اختلالچیلرنڭ چیت دولت آگینتلری ایله یاشرن ره‌وشده تیلیگراملر ایله خبرله‌شکا- نلکلری معلوم بولغان.

◆◆

پری آمور اوکروگینڭ عسکری اداره- سی بیك کوب تورلی عسکری اشلر اشله‌تورگه قرار بیرگان ایکان. روس اشچیلری بولماغا- نلقدن، بر آز کیچکدرورگه لزوم کورلگان. عسکری اوکروگ تورلی پلانلرنی بلورلر، دیب قتای اشچیلرن خدمتکه قبول ایتمی باشلاغان. شول سببدن اول تیره‌ده اشله‌رگه باریسی ۲۰مڭ قدر اشچی کیره‌ك بولاچق.

ترکیه وچورناگوریه - صوڭغی کونلرده استانبول گازیته‌لری قاراطاو حکو- متینه قارشی بیك شدتلی مقاله‌لر یازا باشلاغا- نلر. آلبانیه‌ده‌غی فتنه‌چیلرگه یاردم ایتکا- نلگی اوچون، صوغش اعلان ایتونڭ کیره- کلگی حقنده گازیته‌لرده برنیچه مقاله نشر ایتلگان. بو آراده ترك عسکرلری آلبانیه‌دن قاراطاو اچینه قاچقان آرناودلرنی قووب بارغانلر ایکان. حدودده قاراطاو عسکرلری ایله ایکی آراده مصادمه واقع بولغان. هر ایکی طرفدن برنیچه کشی جراحتله‌نگان. ایکی آراده صوغش باشلانودن قورقوب، چورنا- گوریه حکومتی آلبانیه چیگینه عسکر کیتره باشلاغان. ترکیه‌نڭ‌ده آنگور دیؤیزیه‌سن جیبارغه هم کچوك آزیه‌دن ردیفلرنی چاقرو- رغه قرار بیرگانلگن چیت مملکت گازیته- لری یازالر.

میکسیکه - میکسیکه‌ده‌گی اختلالچیلر بو کونلرده برنیچه شهرنی اوز قوللرینه آلغا- نلر. میکسیکه‌نڭ جنوب طرفنده‌غی فتنه چیلر بعض مقصودلری بیرلگان تقدیرده حکومت ایله صلح قیلشورغه قرار بیرگانلر. لکن شمال طرفنده‌غی اختلالچیلرنڭ رئیسی مادیرو میکسیکه جمهوریتینڭ باشلغی دییازلوازمندن رسمی صورتده توشرلگانچی صوغشوونده دوام ایته‌رگه قرار بیرگان. آمیریکه حکومتینڭ تبعه‌لرینه ضرر کیلودن قورقوب، میکسیکه اچینه عسکر کرتورگه قرار بیرگانلگی تیلیگرا- ملرده کورندی.

آمیریکه و آنگلیه - آمیریکه‌ده‌قوشمه جمهوریت رئیسی طافت، انڭ صلح عمومی یاصاو اوچون، اجتهاد ایتمکده اولدیغی گازیته‌اوقوچیلرغه معلومدر. حاضرگی کونده آنڭ طرشووی سایه‌سنده آمیریکه وآنگلیه حکومتلری ایکی آراده چققان نزاعلرنی تریتیبیسکی صود (حکم حکمی) ایله بترو طوغریسنده ۱۰ ماده‌دن عبارت معاهده یاصارغه لائحه ترتیب قیلغانلقلری تیلیگراف خبرلرنده کورندی. معاهده‌نڭ ماده‌لری ؤاشینگتون ولوندون کابینیتلرینڭ قاراولر- ینه طابشرلغان. اوشبو معاهده بوینچه بوندن صوڭره آنگلیه وآمیریکه آراسنده چققان اختلافلرنی صوغشقه بیبه‌رمیچی تریتیبیسکی صود ایله بترو حقنده اجتهاد ایتله‌چك.

◆◆

بو کونلرده شمالی آمیریکه بالتیمور شهرنده طافت تحت ریاستنده صلح عمومی جمعیتینڭ ۳نچی جییلشی باشلاندی. طافت مجلسنی آچقان وقتده آمیریکه بله آنگلیه آراسنده اتفاق یاصاو سایه‌سنده صلح عمومی فکرینڭ ینه‌دن نغوغانلغن، شویله ایسه‌ده حاضرگه‌ییر یوزنده صوغشنی بوتونله‌ی بترو فرض وجودکه چغارونڭ ممکن بولماغانلغن هم آمیریکه حکومتینڭ جنوبی آمیریکه‌ده طوروچیلرنی جبرله‌رگه وآندن ییر آلورغه هیچ‌ده تله‌مه‌گانلگن اعلام قیلدی.

فاس - فرانسوز عسکرلرینڭ برفرقه‌سی فاس شهرینه باروب، ضبط قیلغان. شهرنی چولغاب آلغان بربرلر کیری چیگنورگه مجبور بولغانلر. شول سببدن حاضرگی کونده مولای حفیظ عسکری ایله فتنه‌چیلرگه قارشی بارورغه قرار بیرگان.

بوندن مقدمه کینیس شهرنده طوروچی کشیلر مولای حفیظنڭ برادری مولای عزیزنی سلطان ایتوب اعلان قیلغانلر ایدی. شونڭ اوچون، مولای حفیظ فاس شهرنده‌گی برادر- لرینڭ همه‌سن حبسخانه‌گه یاوب بترگان. چیت مملکت ایلچیلرینڭ قاتشولری سایه- سنده‌گنه آنلر ئوترلمیچی قالغانلر. یوق ایسه مولای حفیظ اوزینڭ برادرلرن ئوتر- توب بترمکچی بولغان ایکان.

روسیه و گیرمانیه - چیت مملکت گازیته‌لری گیرمانیه ایمپیراطوری ولی عهدینڭ مای آینده روسیه‌گه مهمان بولوب کیلووینه بیك زور اهمیت بیره‌لر. کوبسی بونڭ سایه‌سنده ایکی حکومت آراسنده دوستلقنڭ نغایاچغن یازالر. سیاست ایله شغلله‌نگان کشیلرنڭ سویله‌ولرینه قاراغانده حاضرگی روسیه‌ده بیرلین کابینیتی طرفینه آوشو فکری بیك قوتله‌نگان. ایکی حکومت آراسنده یاصالووی مفروض بولغان معا- هده‌نڭ ده همه ماده‌لری توزلوب بتکان. خارجیه وزیری سازونف جنابلری تعطیلگه کیتکانچی رسمی امضا قیلشو واقع بولاچق ایکان.

آلبانیه - آلبانیه‌ده عسکرلرنڭ باش کاماندیری شوکت طورغود پاشا بوتون عسکری ایله عاصیلرغه طابا حرکت قیلا باشلاغان. طوزهم شیپچانیك یاننده محکم اورنلر یاصاب اوطورغان آرناودلر ایله ترك عسکرلری آراسنده بیك قوتلی محاربه واقع بولغان. ایرته‌گی ساعت ۶لرده عسکرلر عاصیلرغه طابا کیلوب، طوب، ملطق وپولیه‌یتلردن آتا باشلاغانلر. آرناودلرده آنلرغه قارشی طورغانلر. صوغشنڭ بیك قزغان وقتنده قاراطاو کارولی نیکولای طاو باشینه منوب، محاربه میدانن قاراب طورغان آرناودلر بیك‌نق پازیتسیه‌لرغه مالك بولغانلقدن، ترکلرگه ایرك بیرمه- گانلر. عسکرلر حاضرگه کیری چیگه‌رگه مجبور بولغانلر.

قاراطاو گازیته‌لری اوشبو محاربه‌ده ترکلردن ۳ آفیسه‌ر، ۸۰ قدر صالداتنڭ ئولگانلگن هم ۱۰۰له‌ب کشینڭ جراحتله- نگانلگن یازالر. آرناودلردن کوبمی کشی هلاك بولغانلغی حاضرگه معلوم توگل ایکان.

بلغارلردن آلنغان ۳صالدات آرناودلر ایله صوغشاسیلری کیلمه‌گانلکدن، قاراطاو اچینه قاچوب کیتکانلر.

شوکت طورغود پاشا ینه‌دن کوب عسکر ایله عاصیلرغه هجوم ایته‌رگه حاضرله‌نه باشلاغان.

ترکیه - ترکیه‌نڭ مالیه وزیری لوازمندن استعفا قیلغان.

◆◆

قدس شریف شهرنده‌گی مسجد عمرده اوغریلق واقع بولغانلغی گازیته‌مزنڭ اوزغان نومیرنده یازلغان ایدی. واقعه‌نڭ تفصیلی اوشبو ره‌وشده بولغان: آمیریکه بایلرندن پارکیر قدس شریفده سلیمان ع. م. نڭ مقبره‌سن قازوتورغه مساعده آلغان ایکان. شول ییرده سلیمان پیغمبرنڭ عبادتخانه‌سی اورننده مسجد عمر صالنغان بولغان. قازوتمام بولغاچ، پارکیر اوزینڭ طابقان نه‌رسه‌لرن اون زور صاندققه توبه‌ب آلوب کیتکان. صوڭره آنڭ مسجد عمر آستینه باشرلگان آثار عتیقه‌لرنی اوغرلا- تقانلغی معلوم بولغان. اوشبو سببدن مسلما- نلر آچودن خریستیانلرغه هجوم ایتمکچی بولغانلر ایکان. پالیتسه ایرك بیرمه‌گان. شویله ایسه‌ده خریستیانلردن ایکی کشی ئوترلگان. بعض کشیلر پارکیر سلیمان ع. م. نڭ قلچی ایله یؤزؤگن‌ده اوغرلا- تقان، دیب سویله‌سه‌لرده، حقیقتی حاضرگه معلوم توگل. بوواقعه هربیرده ترکلرنڭ وباشقه مسلمانلرنڭ تشویشکه توشولرینه سبب بولغان. شول سببدن ترکیه‌نڭ هربیرندن پارلامینتقه پروتیست تیلیگرا- ملری کیله باشلاغان.

داخلی خبرلر

کوڭلسز خبر.

طبیبلرنڭ کیڭاشی بوینچه رفیقمز «ترجمان» محرری تداوی اوچون یاؤروپاغه کیده‌چکدر. اوزی سیاحتدن قایتقانچی «ترجمان» اورنینه مخدومی رفعت بك «زمان» اسملی برگازیته چغاروب طوراچقدر. استاذ محترمه صحت وعافیت ورفیقمز «ترجمان» تکرار دوام آرزو ایدییورز.

نزاعنی حل قیلو - پالیتسه دیپارتامینتینڭ بیانینه قاراغانده، آرینده طوغروسنده کره‌ستیانلر ایله پامیشچیکلر آراسنده نزاع چققان وقتده، بوندن صوڭ محکمه‌گه مراجعت ایته‌رگه تییشلی. آدمینیستراتسیه‌گه مراجعت ایتمه‌سکه کیره‌ك. بوندن باشقه ینه، کره‌ستیا- نلر ایله پامیشچیکلر آراسنده دشمانلق بتوب صلح ایله طورا باشلاغان ییرلرده، خزینه حسابینه طوتلا طورغان آتلی استراژنیکلرنی بترورگه اویه‌ز پالیتسه‌لرینه امر بولدی. آندی اورنلرده عمومی قاعده بوینچه، ۲۵۰۰ کشیگه بر استراژنیك گنه قالدرورغه کیره‌ك.

استودینتلر حالندن - روسیه اونیؤیر- سیتیتلرندن چغارلغان استودینتلرنڭ کوبسی گیرمانیه‌غه کیتدیلر. بیرلین اونیؤیرسینیت- لرینه کرورگه صوراب گیرمانیه‌نڭ معارف نظارتینه مراجعت اینسه‌لرده، قبول ایتلمه- دیلر. روسیه استودینتلرن بولای قبول ایتمه‌ونڭ سببی، روسیه حکومتی ایله ایکی آراده اختلاف چغوودن قورققانلقدن ایکان.

طاغی زور جنایت - میراث حقینه مالك بولو اوچون بوتورلینی اوترگان دی-لاسی ایله دوکتور پانچینکونڭ اشلری اونتلوب بته‌ر، بتمه‌س، پیتربورغده ینه شونڭ شیکللی براش کیلوب چقدی.

۱۵نچی فیؤرالده عسکری صاؤیت اعضا لرندن میلیونیر گینیرال دوکماسف کینه‌تدن وفات بولغان ایدی. اوله‌سی کوننی ایرته‌گی چایدن صوڭ گینیرال، عادتده گیچه، یورورگه چغوب کیتکان. هم کینه‌تدن آوری باشلاب، اویینه قایتقان‌ده هوشینه کیله آلمیچی اولگان. چاقرلغان طبیبلر یوره‌گی یارلوب اولگان، دیب حکم ایتکانلر.

اش قصقه‌چه شوندن عبارت. لکن بونڭ حاضر بتونله‌ی ایکنچی یاقلری ظاهر بو- لورغه طورا. گینیرال‌نی کومگاننڭ ایکنچی کوننده، آکروژنی صود پراکورورینه اسمسز برخط کیلگان. نامعلوم آدم خطنده، گینیرال‌نڭ آغولانوب اوترلگانلگن بیان ایتکان. پراکورور تفتیشکه باشلاب، گینیرال‌نڭ دوستلرندن، قرداشلرندن، خادملرندن صوراشدرغان. لکن آغولانوغه دائر بر سوزده سویلی آلماغانلقلرندن، تفتیش طوقتاتلغان.

برنیچه وقتلر اوتکاندن صوڭ بوحقده پراکورورغه ینه برخط کیلگان، لکن بو نسینه گینیرال‌نڭ طول قزی قول قویغان هم آناسن آغولاوچینی ده ذکر ایتکان. آنڭ ئه- یتووینه قاراغانده، اوگی آناسی آغولاغان بولورغه تییش. حاضر بو حقده یاڭادن تفتیش باشلاندی. پرافیسورلرنڭ کیڭا- شلری بوینچه، گینیرال‌نڭ گاوده‌سن قازوب آلوب، یاروب قاراو معقول طابلدی.

دوماتیره‌سنده - دیپوتاتلرنڭ سویله‌و لرینه قاراغانده دولت دوماسی جایگی تعطیلگه ۲۰نچی مایده طاراتلاچقدر. بولای ایرته طارالونڭ سببی، دورتنچی دوماغه صایلاو وقتلری یاقنلاشودر. حکومت اوچون‌ده، دوما فراکسیه‌لری اوچون‌ده صایلاوغه حاضرله‌نو بیك اهمیتلی.

فینلاندیه حقنده‌غی نظام لائحه‌سی گرچه حاضرگه‌قدر دوماده قارالماسه‌ده، کوزگه فینلاندیه‌دن دولت دوماسینه وکیللر صایلا ناچق هم‌رسلرده فینلاندیه‌لیلر ایله برگه صایلاوغه اشتراك ایته‌چکلر ایمش.

۲۲نچی آپریل مجلسنده ژولوستنوی زیمستوا حقنده‌غی نظام لائحه‌سی ایکنچی مرتبه قارالوب بتدی..

اطراف خبرلری

صابان طویلری.

روسیه‌ده کوب گوبیرنا مسلمانلری آراسنده قش یتوب یاز کیلگاچ صبانغه قدر، یاکه صابان صوقالاب بتکاچ جیولشوب میدان قورولر یایسه ایودن ایوگه آشاشوب یورولر باردر. بوشادلانشولرغه ملی بیرام دیب قارارغه‌ده ممکندر.

بوصابان طویلری بزنڭ بووا وته‌تش اویه‌ز مسلمانلری آراسنده بیك شائعدر.

جه‌یه‌و یوکروب اوزو، کوره‌شوب باطرغه قالو، آت اوزشدروب اوزو شهرتلی اش حساب ایتلگانگه بواویه‌زده‌گی مسلمانلر شول شهرتلرنی اوزلری قازانورغه طرشوب کوب اجتهاد ومصارف طوتالر. عموما صابان طویلری کشیلر اوچون زور خرجاتلرنی موجب بولا. اگرده بو صابان طویلرنده طوتلغان خرجاتنی کیره‌گنچه استعمال ایتوب بولسه بیك گوزه‌ل ایدی، لکن بو صبان طویلری بوصوڭ‌سنه‌لرده بتونله‌ی ملی بایرام لکن چغوب اچکی وبوزوقلق میدانی صورتنی کییوب باراادر. کوب آوللرده صوغشو، چه‌نچشولرده بولا. بوصبان طویلری سؤنتیجه‌لر بیرگانگه کوره حکومت مأمورلری آبدراشدیلر. بوسنه‌ده آول باشلقلرنه صبان طویی قایو کوننده بولاچغنی بلدرتورگه امر بولدی. هم آول باشلقلری محلی مأمورلرگه بلدردیلر. وآلارده ناگایکی‌لر ایله هر صبان طویی بولغان آولغه استراژنیکلر ییبه‌ره‌باشلادیلر. ته‌تش اویه‌زی بیك آولی کبك فتنه واشه کیلك ایله شهرت چغارغان آوللرده استراژنیکلر کوبره‌ك کیلوب تون‌بویی اورامده یوروب آراقی آلورغه باروچینی ییبه‌رمی اچوب اوطوراطورغان مجلسلرنی طوزدروب یوردیلر.

صبان طویلرنی سؤ استعمال ایتو کبك حاللر تأسف اولنه‌چق حاللردندر.

قایغچ آولی

بوا اویه‌زنده قایغچ آولنده قایسی بر کشیلر جیرلرنی اوکریپیت اینوب کیسترگا- نلر ایدی. بوسنه‌ده جیر اوکریپیت ایتمه- گانلکلری جیراوکریپیت ایتوچیلرگه آچولانوب ترلکلرنی اوزکتولرنه قوشدرمیچه طورالر ایکان. بواش نظامغه خلافدر.

کله‌یمه‌سز گیرلرنی جیو.

ته‌تش اویه‌زنده کله‌یمه‌سز گیرلر اوراد- نیکلر طرفندن جیوب آلندی. کله‌یمه- سز گیر اییه‌لری اشنڭ صودقه قویلودن قورقالر.

ته‌تش زیمستواسی.

ته‌تش زیمستواسی، بوا زیمستواسی طرفندن نشر ایتلگان تاتارچه کتابلرنی صاتوب آلوب اوشبو اویه‌ز مسلمانلرنه بوشلای اؤله‌شکان.

طوبل ولایتی.

طوبل ولایتنده ژولوست اداره‌سی اوّلده ایسکیچه ره‌ك بولغان بولمق کیره‌ك. حاضرده هرژولوستقه براستارشینا وهر آولغه بر استارستا صایلاو نظامی آنده‌ده یورتله باشلا- غان. بواشنی مسلمان آوللری یاتسنوب تورلی شبهه‌لرگه توشکانلر ایمش. پیتر بورغه کشی ییبه‌ره‌مز دیب آول صابن آقچه‌لر جییوب کشیلر صایلیلر ایمش. نظام اسمدن قیلنغان بواشده مسلمانلرغه ضررلی اش بولماس، اورنسز خوفکه توشمه‌سونلر. قزان طرفنده‌غی مسلمانلرنڭ ژولوستلرنده نیندی ترتیبلر بولغانن قزانیلردن صوراشسه‌لر، طوبل ولایتنده‌ده خلاف براش بولماغانن چاغشدروب بلورلر.

تشکر - آلماتی شهرندن ع. عبدالولی افندی، آلماتی زلزله‌سندن ضرر کورگان کشیلر فائده‌سینه، اورمچی شهری مسلمانـ لرینڭ چانیشف واسطه‌سی ایله ۳۶۶صوم، قولجه مسلمانلر ینڭ فضل الله یونیچف واسطه‌سی ایله

۱۰۰صوم آقچه جیبوب بیبه‌ردکلری اوچون، مذکور شهر مسلمانلرینه تشکر ایتوب یازا.

سمبر اویه‌زی مسلمانلر جمعیتی.

۱٤نچی آپریلده سمبر اویه‌زی مسلمانلری جمعیتی‌نڭ عمومی مجلسلری بولدی. مجلس عمومی بولسه‌ده باری ۱۵ قدرگنه اعضا بار ایدی. قارالاچق مسئله‌لر سنوی حساب، یوبیلیگه قوشلو، کیله‌سی سنه ایچون هنر مکتبنه زیمستوادن آقچه صوراو مسئله‌لری ایدی. سنوی حساب بیك درست چقدی. بوا اویه‌ز جمعیتی کبك آشاولر بولماغان. یوبیلی‌گه قوشلوغه قرار بیروب عبدالله‌جان حکیمف جنابلرینی اوفاغه باـ رورغه صایلادیلر. هنر مکتبی کوب فرسه اشله‌گان. هنر مکتبی صالورغه، وباشقه راسخودلرغه ۸۶۰صوملر راسخود بولغان. حاضر خزینه دار قولنده ۱۲۱صوم آقچه قالدی. هنر مکتبینه زیمستوادن آقچه صورارغه قرار بیرلدی. ۲ سنه زیمستوا اوچه‌ر یوز صوم بیرگان ایدی. بو سنه‌ده بیرووینه کوڭل اشانا. زیمستوا بیرسه هنر مکتبینه کوپچه‌ك شعبه‌ـ سیده آچلاچقدر. جمعیت ترتیبلی اوتدی. بعض بر آڭلاشماوسببلی بولغان اعتراضلر هیچ برکشی‌گه کیمچیلك کیتورمدی. باری اعضالرغه آچق معلومات بیرلوگه سبب بولدی. جمعیت‌ده رئیس منکی آخوند، بو جمعیت‌ده داملانصرالدین حضرتلری ایدی

جمعیت تسینتری «تارخان» ده‌در. بوجمعیت‌نڭ بار اعضاسی‌ده ۳٦غنه بولسه‌ده کشیلری اشلکلی بولو آرقاسنده ایس کینه‌رلك اشلر اشله‌ب تورالر. بو طرفده اغنیاده‌کوب، فقط بعض ایسکیلك طرفداری ملالر جمعیت علیهنه خدمت ایتولری جمعیت‌نڭ آرتوغراق ترقیسنه کچکنه برسد بولوب تورادر.

تورلی خبرلر.

باکو گازیته‌لرینڭ محررلری ۱۵نچی آپریلده حبسخانه‌دن چغارلغانلر. فقط «یاڭا حقیقت» هم «یاڭا فیوضات» محررلری‌گنه قالدرلغان.

پادشاه حضرتلرینڭ زوجۀ محترمه‌سی تحت ریاستنده یاصالغان کامیتیت‌ده، برنچی آپریلدن باشلاب ۱۵ ینه قدر ییدی صو ولایتنده زلزله‌دن ضررلانغان کشیلر فائده‌سینه . ۲۰,۰۹۱ صوم ۹۱ تین اعانه جییلغان. اوّلده جییلغانلر ایله بارسی برگه ٤۱۵,۳۷۷ صوم ٦۲ تین بولادر.

گاصودارستۋیننی صاۋیت‌نڭ یاشرن مجلسنده، ۱۹۱۱نچی یلده آلناچق عسکرنڭ حسابی حقنده‌غی نظام لائحه‌سی دومه‌ده قبول ایتلگان ره‌وشده قبول ایتلدی.

عسکری صاۋیت هواده اوچوچی آفیتسه‌ر- لرنی کوبه‌یتورگه قرار بیردی.

سوت اشی هم حیوان تربیه‌سی ایله طانشو اوچون دانیه هم شۋیتسیه‌گه پیتر- بورغدن زراعت مکتبنده‌گی معلملر ییبه‌رله‌چکدر.

بوتورلین‌نی آغولاوده عیبلی بولغان دی-لاسسی ایله پانچینکو حکمدن راضی بولمیچی سیناتقه مراجعت ایتکانلر ایدی. سینات بونلرنڭ شکایتلرن اعتبارسز قالدردی.

اسمولینسکی گوبیرنادن لیوتف اورنینه دیپوتات صایلاو ۲۰نچی ایونگه تعیین ایتلدی.

دیپوتات گالولوبف حقنده یالغان خبر یازوده عیبله‌نوب، آلتی آی حبس قیلنورغه حکم ایتلگان «بیرژووۋی ۋیدمستی» محرر- لرندن استیمبونی دوما بناسینه کرتمه‌وحقنده دوما اعضالرندن ۵۰ کشی دوما رئیسینه مراجعت ایتکانلر.

طاشکند اویه‌زنده قوّتلی بوزلی یاغمور یاوب، بیك کوب ماهق‌چه‌چکان بیر ضررـ لانغان. کوب بیرنی یاڭادن چه‌چه‌رگه طوغری کیله‌چك. باقچه‌لرده ضررلانغان.

رزان گوبیرناسنده، نیکینینا اسملی آولده ۱٤ یورط هم کوب حیوان یانغان. بر کره‌ستیان اوزینڭ خاتونی هم ایکی بالاسی ایله اوت اچنده هلاك بولغانلر.

آستراخانده دولغون وقتنده «ژوکو- ۋسکی» اسملی پاروس ایله یوری طورغان برکۋیمه ضررلانغان. برماتروس هلاك بولغان. تۋیه‌گان یۋگینڭ ده بر قدرسی صوغه آقغان.

آتکارسکی یاقننده «کراسافکه» اسملی استانسه‌ده اشچیلر بورته طورغان پویزده هلاکت بولغان. ۱۱ کشی ایمگه‌نگان. اوچ ۋاگون واتلغان.

ۋلادیکافکازده شهر اورتاسنده ۱۲ اینگوش قاراولچی هم گراداۋویلرنڭ قوراللرن آلوب بر کیبتکه هجوم ایتکانلر. لکن قاراولچیلر طاوش کوته‌رگانلکدن، طالی آلمیچی قاـ چارغه مجبور بولغانلر.

سیاسی حبس وتنتولر حقنده برخبرده یازماسقه، کییف گازیته‌لرینڭ محررلرندن قول قویدرلغان.

پیتربورغدن صایلانغان دیپوتات، ص. ب. بیله‌یف بو کونلرده وفات بولدی.

مای اچنده پیتربورغه کیله‌چك آنگلیه دیپوتاتلری کیلولرن کۋزگه تأخیر ایتکانلر. بونڭ برنیچه تورلی سببلری بار. برسی آنگلیه‌ده دولت دوماسی‌نڭ طارالواحتمالی حقنده بر خبر طارالغان. ایکنچی آنگلیه‌نڭ یوغاری هم توبه‌ن پالاتالری آراسنده‌غی اختلاف‌ده کیلولرن تأخیر ایتوگه سبب اولمشدر.

روسیه‌ده نیفت سوداگیرلرینڭ ایڭ بایلرندن آ. ای مانتاشف بو کونلرده پیتربورغده وفات بولدی. بو کشی کافکازده چووالولر باشلانغاندن بیرلی پاریژده طورا ایدی. بویل کافکازغه قایتوب ۱۱ گنه کون طورغان. شول آراده‌ده قورقتوب خط‌لر یازوب ۹۰ مڭ صوملاب آقچه‌سن آلوب قالغانلر. مذکورنڭ ٤ میلیونلاب صوماـ سی قالغان.

ییکاتیرینصلافده بر کشینڭ مردکه کیتوب ٤۵ کون برده‌اویانمیچه یوقلاون خبر ایته‌لر. ئه‌لی همان اویاتا آلمیلر ایکان. اولمه‌سون اوچون صنعی ره‌وشده آشاتالر.

قزان خبرلری

تیمر یول مسئله‌سی - اوتکان سنه صاخانسکی تحت ریاستنده‌گی مهندسلر حکومت حسابندن نیژنی هم پیرم بله کوتلاس آراسنده‌غی مانتورۋا استانسه‌سی آراسنده، نیژنی-کوتلیچ-قزان-مالمژ-کونگور یاکه قزان-مالمژ-ییکاتیرینبورغ آرالرنده یاڭا تیمر یوللر صالو حقنده تیکشرولر یاصاـ غانلر ایدی. بو کونلرده یوللر وزارتی مذکور یوللرنڭ کیتووی مفروض بولغان ییرلر حقنده آچق معلومات یازلغان ایکا نومیچسکی زاپیسکه‌لرنی شهر اداره‌سینه ییبه‌رگان. زاپیسکه‌ده یاڭا تیمر یول خطـ لرینڭ کیته‌چك ییرلرینڭ خریطه‌لری‌ده مفصل ره‌وشده توشرلگان.

شهر اداره‌سی یوللر وزارتینڭ خریطه‌ـ لری ایله طانشدرو هم شهر طرفندن اوزینه مخصوص اقتصادی زاپیسکه توزو حقنده مذاکره ایتو اوچون، ۲۲نچی آپریلده تیمر یول کامیسیه‌سینڭ مجلسن یاصارغه قرار بیرگان ایدی. تییش قدر اعضا کیلمه‌گاـ نلکدن، مجلس بولمیچی قالدی.

ایمدی بو خصوصده ۲۷نچی آپریلده شهر دوماسی وولایت زیمستواسی طرفندن صایلانغان تیمر یول کامیسیه‌لرینڭ برگه مجلسلری بولاچق.

امتحانلر حقنده- صوڭغی آتنالرده معارف وزارتینڭ آتنیستات زریلوستیغه امتحان طوتارغه تله‌گان شاگردلرگه یاڭا تللردن انشأ یازونی آرتدرو حقنده سیرـ کوله‌ر ییبه‌رگان ایدی. امتحان بیرورگه تله‌و چیلر بوڭا حاضرله‌نوب بیتمه‌گانلکدن، سیر کوله‌رنڭ صوڭ کیلووینه طایانوب، مذکور درسنی مجبوری ایتمه‌و حقنده معارف وزیر ینه تیلیگراف بوینچه مراجعت ایتکانلر ایدی. حاضرده بوحقده معارف وزارتندن ایکنچی سیرکوله‌ر کیلگان. سیرکوله‌رده گیمنازیه‌نڭ ۷ کلاصن بترگان وحاضرده آتنیستات زریلوستیغه امتحان بیرورگه تله‌گان شاگرد لرگه یاڭا تللرنڭ برسندن گنه انشأ درسندن امتحان بیرو ممکن ایکانلگی بیان ایتلگان.

سیناتورگارین- تفتیشلر یاصاوی ایله مشهور سیناتورگارین اوزینڭ ایمینیه‌سینه باروب قایتقاندن صوڭره ینه‌دن نیژنی‌گه کیتدی.

له‌پونلرغه آقچه بیرو حقنده- شهر دوماسی یاڭا تیمر یولنڭ شهرگه کیلووی پریستانلرگه طارماقلر ییبه‌رو، ۋاکزال واستانسه‌نی شهرگه موافق اورنلرغه صالو، بوْلاق یلغاسن کوموب، اورنینه باقچه یاصاو هم قابان کولینه ایدلدن قازوب، بر یرماق کیترو حقنده لائحه وپلانلر ترتیب قیلور اوچون، مهندس له‌پونلرغه ۱۵مڭ صوم آقچه بیرورگه وعده قیلغان ایدی. له‌پونلر قابان کولی وبولاق یلغاسی حقنده‌غی پلانلرن تعیین قیلنغان مدت اچنده تمام ایته آلمادیلر. شول سببدن شهر اداره‌سی آنلرغه ۱۳مڭ صومدن قالغان آقچه‌نی بیرودن امتناع ایتدی.

بومسئله شهر دوماسینڭ مجلسنده مذاـ کره‌گه قویلسه کیره‌ك.

محکمه‌زالندن- بو کونلرده پالاتامحکمه‌ـ سنده ژیتیرینارنی اینستیتوتده اینسپیکتور معاونی بولوب طورغان روشکونڭ اشی قارالدی. روشکولیکسیه طڭلاغان اوچون، استودینتلرنڭ بعضلرندن آلغان آقچه‌لرنی اوز کسه‌سینه صالا بارغان ایکان. تفتیش وقتنده آنڭ اوْستنده ژیتیرینارنی اینستیتوـ تنڭ ۳٦۰۰صوم آقچه‌سی چققان. عیبی معلوم بولغاچ، روشکو باشن دیوانه‌غه صالغان بولوب، دیوانه‌خانه‌گه‌کروب یاتقان ایکان. آندن چققاچ، اشی پالاتا محکمه‌سینه بیرـ لگان. اول محکمه‌ده اوزینڭ عیبسز ایکاـ نلگن سویله‌دی.- «مین عقلمده کیمچیلك بولغانلقدن، اول آقچه‌لرنی نیچك ایتوب آلغانلغمنی هم قایا قویغانلغمنی بلمیم» دیدی. لکن محکمه‌گه چاقرلغان طبیبلر جنایت اشله‌گان وقتنده آنڭ عقلنده ضعیفلك بولماغانلغن سویله‌دیلر. شول سببدن محکمه روشکونی عیبلی طاوب، بعض حقوقلرندن محروم ایتوایله‌برابر بر یل‌ده ٤ آیغه حبسخانه‌ـ گه‌حکم ایتدی. شریله ایسه‌ده پالاتامحکمه‌سی معیوبنڭ حقوقلرن بتریچی جزاسن ۳ آی حبسخانه‌گه قالدرو حقنده عدالت وزیری آرقلی پادشاه حضرتلرینه مراجعت ایته‌رگه قرار بیردی.

آلافوزف فابریکی- بوندن مقدم یاگودنیده آلافوزف فابریکینڭ عسکر یلرـ گه اچکی کیملر تگه‌ر اوچون، برشعبه‌سی آچلغان ایدی. اینتیندانتستۋادن کیسلگان کبندرلر کیلوب بیتمه‌گانلکدن، مذکور شعبه وقتلیچه یابلدی. اۋیلرینه آلوب قایتوب اشلی طورغان ۲۰۰۰ قدرخاتون وقزلر حاضرگه اشسز قالدیلر.

هلاکتدن قوتلو - پیتروپاۋلو- فسکی طرفده چیلیشۋایورطنده توبه‌یابارغه اشچیلر کیلگانلر ایکان. طاقتاصنوب کیتو سببلی ۲۰یاشلك بارتوف اسملی یگت بیش آرشین قدر بییکلکدن طاشقه یغلوب توشکان. اشچیلر همه‌سی طاشقه‌به‌رلوب ئولگاندر، دیب یوگروب کیلگانلر ایکان. بارتوف‌نڭ هیچ بر ییرینه ضرر کیلمه‌گانلگی معلوم بولغان.

تعلیم عمومی حقنده - حاضرگی کونده قزان ولایتنده حکومت آقچه‌سی ایله فائده‌ـ لانا طورغان ابتدائی اوقوخانه‌لر اوشبو مقدارده: چیستای اویه‌زنده ۱۹۸، قزان اویه‌زنده ۱۹۳، کوزمه‌دیمیان اویه‌زنده ۱۱٦، اسپاصده ۱۰۵، لایشه‌ده ۸٦، تەتشده ۷۲، زویه‌ده ۸۱، مامادشده ۷۳، چار اویه‌ـ زنده ۹٦، چویل اویه‌زنده ٦۵، چاباقسار اویه‌زنده ٤۹ هم یادرین اویه‌زنده ٤۲، باریسی ۱۱۵٦ اوقوخانه. ۱۹۱۱نچی یلده آنلرنی طوتار اوچون، زیمستوالرغه خزینه‌ـ دن ٤۵۰،۸٤۰ صوم، قزان شهرنده‌گی ۷۹ کامپلیکتلی اوقوخانه‌لرگه ۳۰،۸۱۰ صوم آقچه بیرله‌چك. دیمك بریل اچنده قزان ولایتنده ابتدائی تعلیم اوچون، حکومت طرفندن ۱۲۳۵ اوقوخانه‌گه ٤۸۱،٦۵۰ صوم مصارف طوتلاچق.

اعانه- ییدی صو ولایتنده زلزله‌دن ضرر کورگان کشیلر فائده‌سینه باکوده صابونچی مسجدینڭ امامی حبیب‌الرحمن رحمتوللین جنابلری واسطه‌سی ایله تورلی کشیدن جییلغان ۱۰صوم ٤۹ تیین اعانه اداره‌مزگه طابشرلدی. اداره‌مزده آنلر فائده‌سینه اعانه دفترینڭ یابلغانلغن تکرار اعلان ایته‌مز.

کازاکوف محله‌سی- کازاکوف محله‌ـ سندن برکشی مسجدنڭ هیچ بر وقتده سبرلمه‌وندن، بناءً علیه چوب وطوزانڭ کوبلگندن زارلانوب یازا. بوبر افترا بولورغه کیره‌ك...

اوفاده مدرسه امتحانی.

آپریل، ۱۳ده‌اوفاده‌مدرسۀعثمانیه‌نڭ سنوی امتحان مجلسنده اولدم. امتحان‌نڭ برنچی‌گنه مجلسی‌ایدی. بیك کوب اوزم کبی کشیلرگه طوغری کیلمگان بوبیوك تصادفنی مین‌بیك‌زور بختدن،دنی دنیاده حیاتمنڭ اڭ‌رونقلی دقیقه‌لرندن صانیم. امتحان مجلسنده اوفانڭ معتبران واعیانی جیولغان ایدی.

علمادن: صابرحضرت ایله ضیاءکمالی افندیلر، وقاضیلردن‌حسن‌عطاحضرت محمدف ونورمحمد ماملییف هم حاضر ایدیلر، شولاـ یوق میرزالر، وقریه‌لردن کیلگان برنیچه امام افندیلرده کورینه‌لر ایدی. مدرسۀ عثمانیه‌نڭ هیئت‌علمیه‌سی اعضاـ لرندن جهانگیر حضرت آبزگیلدین‌سعید جان آقبیردین، محمدوجیه‌ابوبکری افندیلر تحت ریاستنده امتحان اجرا اینولمکده ایدی، امتحان ۳نچی اعدادی صنفدن باشلانوب شاکردلری، علوم دینیه‌وعربیه دن، حساب، کسر، جغرافیه وهیئت کبی، فنلردن امتحان بیردیلر. امتحان هیچ کوـ تلمگان‌روشده موفقیتلی چیقدی. حاضرون عموما تحسین ایتدی. شاکردلرنڭ اجتهاد لرینه، معلملرنڭ وظیفه‌لرنده دوام ایتوـ لرینه تحسین وآفرینلر اوقودیلر. اڭ اخیرده مؤرخ‌شهیر استاذ حسن‌عطاءقاضی حضرتلری عموم شاکردلرگه خطابا برنطق ایرادایتدی. آنڭ کبی اڭ‌قارت‌بر ادیبمزـ نڭ‌نطقی بتون‌تاتار شاکردلرینه بر درس عبرت بولغانغه مین‌ده ضبط ایتکانم قدربو اورنده یازامن.

قاضی افندی اوقو واوقتو، دیگان نرسه‌نڭ برزنڭ تاتارلر اویلاغانچه بیکلگنه توگل، بلکه اعضالری اڭ‌فاضل واڭ‌کامل اولغان علمی وادبی جمعیتلرنڭ بالخاصه علم‌تربیه واصول‌تعلیم علماسینڭ‌فکرلرین اڭ برنچی درجه‌ده اشغال ایتکان اڭ‌چیتون برمسئله اولغانلغن، تفصیللی برصورتده بیان قیلغان صوڭنده، برزنڭ تاتارشاکردـ لرینڭ معیشتلری، استقباللری برده‌تأمین ایتولمگانلگی، زورسرمایه‌لر کیتره تورغان دینی‌وملی منصبلر یوقلغی، ترقی یولینه کرگان شاکردلر نیده‌قاراخلقنڭ‌برده‌اعتبار ایتماولری، بناءً علیه شاکردلرنڭده قاراقغه أیله‌نوب، قاراخلق آراسینه‌قاتشوب یرغاـ لوب کیتولری، معیشت محاربه‌سنده اڭ توبان خلق‌ایله‌برلکده ایزلوگه مجبور بولوـ لری مسئله‌نی طاغن برقاطچیتونلشدره‌در. بلکه چیتونلك اوستنه‌چیتونلك آرتدره‌ـ در. مسکین شاکردلرنڭ کوزلرین‌قزقترـ وبقنه طوررلق امید قیلورلق برنرسه‌ده چقماس کبی اولغاچ، آلار البته یأس حالینه کیله‌لر، همتلری بته. رغبتلری ده سونه. نشاطلریده غائب اولاده‌کیته. اخیرنده اوقودیگان‌نرسه‌نی بتونلی‌طاشلارـ غه مجبوربولا. مونه هر بر شاکردنڭ باشینه اوشبوبلاء کیلدی وکیله‌چکدر. لکن‌شولای بولسه‌ده سز شاکردلر، اوقوده‌نیڭز درست اولسون! مقصودڭز یالڭز اوزڭزگه عائد منفعت شخصیه‌گنه بولماسون! اوزڭز ایله برابر سزدن لسان حالی ایله خدمت‌کتوب، تورغان ملتڭزنیده اونوتماڭز. ملتڭزگه علمڭز معرفتڭز ایله فائده کیترگه طرشڭز مین‌سزگه حاضردن اوك توشندروب کیته‌من، حقیقی راحت بار دیب اویلاماڭز آندی کدر قاتوشماغان صرف برراحت‌طابا آلماز سز. فقط‌شونسیغنه بار، کشی تورلی‌اشلردن لذت آلورغه ممکن. کشیلرنڭ توسلری ناموس‌تباین الافرادایله تورلیچه‌یاراتلغان شیکللی شولایوق امللری‌ده مقصودلریده غایت فاحش صورتده متفاوتدر.

برسی‌طاوطاش کبی بنالر، حور کبی‌قزلر، الوان شرابلردن لذت آلاده سعادت شونده‌غنه دیب بله. ایکنچیسی، یلغه‌دن بالق طوتاده بازارغه آلوب باروب صاتا. اول آڭا آمریقانی کشف ایتودن‌ده آرتغراق طیولا. ایشته بوده برلذت! شولایوق بو لذتلرنڭ همه‌سینڭ اوستنده بولغان بر لذت بار. باشقه لذتلر، هرکمگه کیلورگه ممکن بولسه‌ده‌بولذت آلای هرکمگه نصیب بولمی. بوایسه نادان خلقنی، علم وفنلر ایله آغارتو، آلارنی رفاه وسعادت طریق لرینه کوندرو یولنده‌غی لذت معنویه‌در. نبیلر، فیلسوفلر، داهیلر، آلاردن قالاعا لملر، فاضللر، همه‌سی شول لذت ایله لذتلنگانلر. آلار نادان خلقدن بتون دنیا تحمل ایتماسدای، اذا هم جفالر کورسه‌لرده‌باياغی لذت معنویه آنیده‌اونوـ تدرغان. بوغنه توگل بلکه خلقنڭ‌اذاهم جفاسی آلارغه‌لذت‌بولوب کورلگان. سزده شوندن لذت آلوڭز. شول‌لذتدن طاتورغه طرشڭز شونده‌غنه سز مسعود اولورسز. شونده‌غنه سزنڭ‌اسمڭز تاریخ صحیفه‌لرنده مڭگو قالور. ذکرجمیل: ابدی برحیاتدن، اڭ‌زور برنعمتدن عبارتدر. سز حاضرنظاـ ملی مدرسه‌لرده اوقیسز. مقتدرمعلملردن درس آلاسز. سز بولارنی غنیمت بیلورگه تیوشلی. بوندن‌برنیچه‌یللر مقدم‌بولارنڭ برسیده یوق ایدی. یکرمی‌بش‌اوتوزسنه مقدم‌بلکه بتون‌تاتاردنیاسی‌یوقلی‌ایدی. اویاوآچیق فکرلی‌آدملر آنچق بارمق ایله صانارلق قدرگنه ایدی. ایندی حمدلر اولسون، ملتمز ایسکی دورنی‌طاشلاب‌یاڭا بردورگه، یاڭابر زمانغه‌یوزطوتدی. اویاو آچیق فکرلی ذاتلر علمادن وبایلردن اولسون‌اولگی‌گه قیاس‌قبول ایتماسلك‌در جه‌ده کوبایدی.

یاشلرمز آراسنده‌ده‌علمگه، هنرگه صار لولر کورنه باشلادی. ایندی سزنی آچق فکرلی ملت‌نڭ اعضالری تقدیر ایته باـ شلار. تعبیر آخرایله سزنی زمان اوزی تقدیر ایته باشلار.

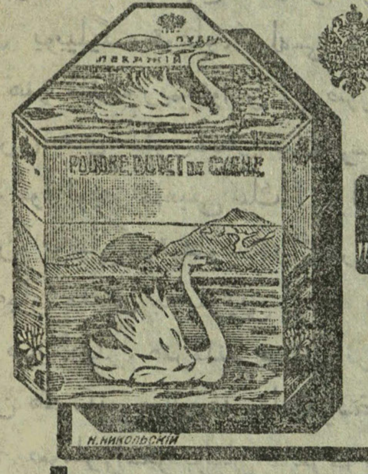
زمان بیك‌زوربرفیلسوفدر هرحالده ضائع بولورمز دیب اویلاماڭز. انشاءالله برده ضائع بولمازسز. طرشڭز، یولڭزده دوام ایتڭز. والسلام.

قاضی افندینڭ‌اوشبوسوزلرینه قارشی شاکردلر بر آغزدن رحمت اوقودیلر. امتحانده حاضر بولغان کشیلرده ممنون بولغانلری حالده طارالدیلر.

میان عبدالاول الغفاری. اوفا.

«يكرمى برنچى عصرنڭ عجائبى»

هر بر مشهور كتابچيلرده فقط ١٦ تيين برابرينه صاتلادر. طوغرى يولدز اداره‌سندن صوراتورغه ممكن.



НАИЛУЧШАЯ РИСОВАЯ
ПУДРА
„ЛЕБЯЖІЙ ПУХЪ“
Т-ВА БРОКАРЪ и К°
МОСКВА.
НѢЖНА НЕЗАМѢТНА И ДОЛГО ДЕРЖИТСЯ НА КОЖѢ.

ايڭ ياخشى دوگى پودراسى «ليبه‌ژى پوخ»
نفيس، بلنمه‌سلك هم تنڭ بيك اوزاق طوروچان

كتابچيلرى‌ده صوراغان كشيگه طابوب آلوب ييبه‌رورلر.»

~ آخوند مسعودى جنابلرينه :
« نادان ايشانلر حقنده‌غى مقاله‌ڭز تيزدن يولدزغه درج قيلناچقدر.»

~ بارچه مخبر ومخابرلرمزگه :
« گازيته اوچون يازلغان خبر يا مقاله سيره‌ك يازلورغه تييشلى . هر صحيفه‌نڭ فقط بر صفحه سينه گنه يازلوب، بيت قريلرنده برمقدار آچق اورن وهر يول آراسنده بريول صيبارلق بوشلق قالورغه تييشلى»

~ مامادشده على فتاحف جنابلرينه:
« بالى تربيه قيلو حقنده معلوماتنى قزانده ريبوۋود-تموا جمعيتى بوش بيره . شول جمعيتكه مراجعت قيلورغه كيره‌ك . »

ناشر ومحررى: احمدهادى مقصودى .

تورلى سوزلر .

آديسسون يوز ايللى يل ياشامكچى بولا

كوبلن توگل آميريكه‌نڭ مشهور ميلياردير لرندن گارريمان اسملى كشى اولگان ايدى. بوكشى عادتدن طش كوب اش اشله‌و ايله مشهور ايدى. شول كشى ئولگاچ مشهور مخترع آديسسون آميريكه گازيته‌لرندن برسنده اوشبو مفهومده بر مقاله يازغان.

«مين گارريمانغه قاراغانده‌ده كوب اشليم شولاى‌ده بولسه ئلى تيز ئولمه‌م، يوز ايللى ياشيمه يتيه‌رمن ديب فرض قيلام. كشى هر وقتده اورتاچه آشارغه، اورتاچه يوقلارغه هم اورتاچه كيينورگه تييش. خلق كوبره‌ك كوب آشاغانلغى، ميچكه كومرنى كوب طوتروى آرقاسنده تيز اوله. مين بيك آز آشيم. شول سببدن هر وقتده بيك ياخشى يوقليم. هيچ بر وقتده‌ده توش كورگانم يوق. آلتى ساعت يوقلاو ايله تمام راحت طابام. كشى هر وقتده كيڭ ايتك، كيڭ چالبار هم كيڭ كييم كيه‌رگه تييش. هر وقتده كييمنى قاننڭ يورووينه هيچ بر اوڭغايسزلق قيلماسداى ايتوب كييه‌م. بورونچه كيينگانده هر بر تورلى ضررلى ميكروبلر اوله‌لر. مينم فقط بر جيتشمه‌گان بيرم بار؛ مين ته‌كى طارتام. خاتونم اينده‌ى مينم بو اشم اوچون بيك كوب قاڭن بوزوب قارادى لكن هيچ بر معنا چقمادى. حاضر اينده‌ى بو اش ايله آميريكه‌نڭ زور صوديه‌لرينڭ مبتلا ايكانلكنى بلگاچ هيچ سوز ئه‌يتمى، ته‌مه‌كى طارتورغه رخصت بيره» دى.

اداره‌دان جوابلر

~ كركى شهرنده ملا قلچ شاهمرادف جنابلرينه : « آفغانستاندن يازاچق مكتوبلرڭز مع الممنونيه درج ايدلورلر . »

~ باكوده رودشيلد كانتورنده عبدالله خيرف جنابلرينه :
« كلام شريفنڭ روسچه ترجمه‌سى قزانده روس كتابچيلرنده صاتلا . شايد مسلمان

بلغار

همه نوميرلر ماسلنى كراسكه ايله بويالغان؛ الكتريق ايله ياقتر تيله، پار ايله جلتوله. جماعتلرى ايله كيلوچى مسلمانلرغه آيرم شيرمه‌لى نوميرلر، خاتونلر ايرلر اوچون آيرم جلى بدرفلر حاضرلنمشدر. نوميرده پوچته تيليغراف وباشقه يومشلر اوچون خدمتكارلر، اطاعتلى خادم وخادمه‌لر موجوددر. ايكى زور زالده، هر وقت مسلمان، روس وتركيه غزيته‌وژورناللرى موجوددر. آشخانه ماهر آشپروچيلر اداره‌سنده بولوب هر وقت حفظ صحتكه موافق طعاملر حاضرله‌نه . بوفيتده هر تورلى مينيرالنى صولو قواصلر باردر. نوميرلر ٥٠ تييندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آيلقلاب كلشو ايله. مال آلوب كيلوچيلرگه اسقلادلر حاضردر. تيليفون نومرى ٧٤٨ حرمتلو مشتريلرمزنڭ قوه، روحه‌لرينى اويغاتو وقوه سمعيه‌لرينى خوشلاندرور اوچون خصوصى صورتده حاضرلنگان اويون ماشيناسى زالنى تزيين ايته‌در .

شرقى قازلق كارخانه‌سى

Восточная колбасная

برنچى مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ٥٠ تورليه‌ب قازلق، كالباسا، باصدرما پشكان ويشمه‌گان كاپچونى قازلقلار ياۋروپا اصولنده حاضرله‌نمكده‌در . بيك چيستا وبيك اهميت بيرلوب حفظ صحتكه موافق روشده حاضرله‌ندگنده، آلوچيلرمزنڭ ممنون بولونده شبهه ايتمبز . كارخانه‌مزده هر تورلى زاكازلر قبول ايته‌مز هم چيتدن صوراوچيلارغه صومينه ٢٥ تين زاداتكه ييبه‌رگانلرگه نالوژ قيلوب ده ييباره‌در.

ته‌گان كشلرگه پريسكورانت بوش يباره‌در. شعبه‌سى : اوسيه‌ده‌ۋولژسكى هم صاماليوت پريستلرى آراسنده.

Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

اورن كيره‌ك . چالليده بيرژاۋوى كاميتيتده ٧ يل خدمت ايتكان، ايگن آلو وصاتو اشلرنده ماهر روسچه وتاتارچه بله طورغان مسلمان اورن ازلى. مانوفاكتور، باكالينى هم ايگن اورنلرينه كرورگه راضى. بيك محتاج بولغانلقدن، خدمت حقى آز بولسه‌ده قبول ايته.

آدريسى : پچه‌ن بازارنده طار طفرقده على احمد دۋورنده حسين ولى الله اوغلى منصورف‌نى صورارغه.

مانوفاكطور كيبتنه كشى لر كيره‌ك :
١ نچى غورطاواى اشنى يخشى بلوب آلوچى‌نى طانى طورغان، تجربه‌لى ، عادل، اجتهادلى، توفيقلى ، اخلاق‌لى . هم‌ده اشچوطنى بله طورغان كشى بولسون .
٢ نچى واق سوده اوچون واق سوده‌نى يخشى ايته طورغان ، سوداگر ، اوتكون ، اجتهادلى، اخلاق‌لى هم‌ده طوغرى بولسون .

آدريس: قزان ، يولدز اداره‌سى . ص . ل . ح اسمينه.

آكوشيركه-ماسساژيستكه هم چچك صالوچى چيتكه كيتكان ييرندن قايتوب آورولرنى قبول ايته باشلادى. بلغارده ٢٦ نچى نومرده .

ماگنيتيزور ف . سيتنيكوف قزانغه قايتدى .

ماهر استاله‌ر

خير الله چامايف هر تورلى يورط جهاز آغاچ ذاتندن نفيس روشده ايتوب اشليدر كارخانه‌سى ميشچانلر اورامنده بورنايف مسجدندن اوچ يورط آرقلى يونسفلر يورطنده

پچه‌ن بازارنڭ آپانايفلر يورطنده

صلاح الدين مقصودى

دكاننده كون ماللرى هم آياق كيملرى آرزان بها ايله‌ن صاتلمقده .

آرزان صاتلا .

ياڭابيسته‌ده بالشوى سيمبيرسكى اورامنده عينان الدين وايسفنڭ ياڭا يورتى ايشك آلدنده‌غى بتون عمارتلرى ايله صاتلا. بهاسن شول يورتدن ياكه كر ييپرست آستنده كوننى پوچته‌دن بلشورگه

شهر قزانده پچه‌ن بازارنده مسجد قارشوسنده ياڭا آچلدى

كله‌پوش تجارة خانه‌سى

دكانمزده شهر قزانده كوب يللر الوغ كيبتلرده كله‌پوش اشلاوچى برنچى ليك برلن مشهور گراى خاليكوف تحت نظارتنده ياڭا فاسونده، هر تورلى توسده هيچ كم رقابت ايته آلماسلق درجه‌ده اعلى ليونسكى قطيفه‌دن زاكاز و آصوبى زاكاز چيگولى هم چيكوسز زور وآصوبى زور كله‌پوشلر اشله‌نوب آرزان بها ايله صاتلمقده‌در.

هر تورلى زاكازلر قبول ايدلب مشتريلرمزنى ممنون ايته‌ر اوچون اجتهادنى صرف قيلاچقمز چيتدن صوراتوچيلرغه صومغه ٢٥ تين زاداتكه‌نى آلو برلن توقف‌سز قالغانونى نالوژ قيلوب ييبه‌رله‌در . سودامز فقط كله‌پوش برلن بولغانلقدن عزتلو مشتريلرمزنڭ راضى بولاچاقلرينه اشانامز.

احترام ايله احمد بيكشييف هم گراى خاليكوف.

آدريس: Казань, Сѣнная Торгово-Промышленное подворъ. №. 18 Бикшееву.

بزنكينه اوخشاتوب اشله‌نگانلردن صاقلانڭز ! ته‌ننى آغارتو هم يومشاتو اوچون ايڭ ياخشى طابلغان «يونوست صابونى» فقط ص. اى. چيپيلۋيتسكى واوغللرينڭ فابريگنده اشله‌نگانى گنه.
موسكۋاده ، نيكولسكى اورامده .

آفتامابيل‌لر

هر تورلى فاصونده

Автомобили „ЛОРЕЛЕЙ“

غونكه‌لرده برنچى پر بزلر آلغان مشهور «لارالى» زاۋودينڭ آفتامابيللرى شهر هم اوياز يوللرنده يورور اوچون برنچى درجه‌ده طازا طابولغانلغى اوچون محترم مشتريلرگه تقديم قيلامز قزان ، صمار ، اورنبورغ هم اوفا غوبيرنالرينه صاتار اوچون پريدستاۋيتللرى

طارغاوى دوم

برادران كريموفلر قزانده

بهالرينى هم پريسكورانتنى صوراڭز

آدريس : Казань Бр. Каримовымъ

موزيكالنى ماستير علاج الدين عين الدين اوغلى سيفوللين قزانده

ياڭا اختراع

قول ايله اوينى طورغان پيانينو ميلاديك اوچون ميخانيزم اختراع قيلدم. بو ميخانيزمنى هر بر قول ايله اوينى طورغان پيانينو ميلاديكلرغه قويارغه ممكن . بو خانزم ٥ مينوت قدر وقت اچنده ٩ ميتر اوزونلقنده‌غى نوتالرنى اوينياب چغا آلادر . ميخانيزمنڭ ياخشيلغى اوچون ١٩٠٩ نچى يل قزان ۋيستاۋكه‌سنده زور كوش مدال آلدى.

ميخانيزمنڭ بهاسى بر تورليسى ٣٠ صوم، اعلا درجه‌ده‌گيسى ٣٥ صوم. آدريس:

Казань, Евангел ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному маст. Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину.

Восточные номера. شرق مسافرخانه‌سى

قزانده پچه بازارنده برنچى درجه‌ده تميز ومزين شرق مسافرخانه‌سى پوچته، تيليگراف وبانكه‌لرگه ياقن اورنده طرامۋاى يولى بويندەدر . طهارة خانه‌سى جلى ، ايرلر وخاتونلر اوچون آيرملر . آشلرى مسلمان پۋار اداره‌سنده حفظ صحتكه موافق روشده حاضرله‌نه‌در . بوفيتنده مينرالنى طاتلى صولر صاتلادر . زالنده تورلى مسلمان كويلرى اوينالوب طورادر. ايشك آلدنده ماللر قويار اوچون اسكلادلرى باردر . يوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومر بهالرى ٥٠ تييندن باشلاب ٢ صوم ٥٠ تيينگه قدردر . تيليفونى ١٠١٣ نچى نومرليدر .

دالنى آرخانگيلسكى اورامده پادوروىفلر نڭ بيك ياخشى ايتوب صالنغان ايكى ياتاژلى يورط صاتلا. يورتى يانده بيك زور ياخشى باقچه‌سى ، آراتۋيلرى‌ده بار. ييرى ١٨٤٧ مربع صاژين. بهاسن گروزينسكى اورامده آليكسانداروۋا يورتنده پ. آ. بادلونسكينڭ كاميسيوننى كانتوراسندن ساعت ٤دن ٦غه قدر بلشورگه.

ياڭاغنه كيلب يتدى آستراخان چواكلرى هم كاوشلرى

ياخشى دقت ايلان اشله‌تلب كوب تجربه‌لر ايله‌ن صنالغان ياز وجاى كييه‌ر اوچون برنچى درجه‌ده موافق يعنى طازه، يموشاق جيڭگل هم كوركام ياخشى بر آياق كييمى بولغانلقدن هر كمگه توصيه قيلامز.
چيت شهرلردن صوراوچيلرغه پوچطه ايله‌ن ييبه‌رله‌در.

قزانده عين الدين مؤمنف مغازينى

پرالومنى اورامده اوز يورطنده تيليفون نومرى: ٨٢٧

قمز.

سمبر گوبيرناسى بوا شهرنده بيك صاف هوالى اورنده ٢ نچى يل اولاره‌ق قمز اوستاسى برخييف طرفندن آچلاچاق زاۋيديئيه‌مزده ٩ نچى مايده اوتكان يللغى كبى صاف ولذتلى هر كمنڭ طبعيتينه يارارلق فائده‌لى روشده دوقتورلرنڭ قارامغى ايله هر تورلى قمزلر حاضرله‌نه‌چه‌كدر . مراجعت قيلورغه شهاب الدين ثابتفقه

آدريس: г. Буинскъ Симб. губ. казанс. ул. Ш. Сабитову.

نيرمه‌مز ١٩٠٩ سنه قزان ۋيستاۋكه‌سنده زور آلطون ميدال آلدى.

مغازينلرمزده هر وقت آرزان بها ايله صاتلمقده‌در: چن كنبيل هم بفه‌ك ايله چيگلب اشله‌نگان اعلا طافيه هر تورلى كله‌پوش، فس هم قالفاقلر، چن انجيلى كله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بيرورگه زاكاز قبول ايته‌مز.

صومينه ٢٥ تين زاداتكه ييبه‌رگان مشتريلرمزگه هر طرفقه پوچته هم كانطورلر ايله نالوژنى پلاتيوژ قيلوب هيچ توقفسز ييبه‌ره‌مز .

سودامزنڭ باشلانووى ١٨٦٨ سنه‌ده. تيليفون نومرى ٧٧١.

عين الدين ثابتف

گلاونى اسكلادمز قزانده تيخۋينسكى اورامده اوز يورطمزده.

آتديلينيه‌مز

پچه‌ن بازارنڭ مسجد آستنده

يارمينكه‌لرده:

مكاريه‌ده مسجد قارشوسنده اوز كيبتمزده ١٢ نچى و ١٤ نچى نومرلرده. اربته‌ده گاستينى رەتده. بوگلمه، مينزه‌له، بوى، اوفا، استرلى طاماق، بەلەبەى، سمبر، چاللى وغيرلرده.

آدريس : Казань, Главный Складъ Гайнутдину Сабитову.

قزانده بازار بهالرى :

٢٥ نچى آپريلده

يلقى ياله قويرق ايله	٧ صوم	— تيين
قورى صغر يوطى	١٦ «	— «
يى صغر يوطى	٥ «	— «
قورى ياشاق يوطى	١٤ «	— «
ويتكه يابانه	٣ «	٢٥ «
آبويكه قورى يوطى	٢٦ —	— «
يى آبويكه يوطى	١٠ «	٥٠ «
يالوى قورى يوطى	١٨ «	— «
يالوى يى يوطى	— «	— «
صارق تكه‌سى	— «	٧٥ «
ايرى صارق روسكى	١ «	— «
چيركاسسكى صارق	١ «	٢٠ «
سكته	«	٨٠ «
جبال قورى يوطى	١٠ «	— «
قل قورى يوطى	٢٢ -	٢٤ «
بورصق	١ «	٣٠ «
يقار	٢ «	— «
موتى طاى	٢ «	٥٠ «
آق كومن	«	— «
بورى	٥	— «
صان ماى يوطى	٦ «	٨٠ «
يى ماى يوطى	٣ «	٨٠ «
آرش اونى	«	٧٠ «
بوياغى صولى	— «	٤٨ «
اميركانسكى صولى	— «	٥٢ «
صارق ايتى يوطى	٤ «	٨٠ «
قوى ماى يوطى	٨ «	٢٠ «
شيكر يوطى	٥ «	٦٠ «
آق ماىق	٤٤ «	— «
سيرى ماىق	٤٠ «	— «
قازيونى ايرى	٨ «	— «
قازيونى واق قاوريسز	١٢ «	— «
...رقه‌مكى	١٧	— «

Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ. مطبعهٔ كريمه قزان. Казань Электро-Лито Типографія и Словолитня Т.Д. „Бр. Каримовыхъ.“